



東博国際展覧会社 EASTPO International Exhibition Co., Ltd.

2009年12月1日

日本工作機械工業会
会員企業の皆様

第12回上海国際工作機械見本市（東博、East Po 2010）
出展案内ご送付の件

拝啓 貴社益々ご清祥のこととお慶び申し上げます。

さて、この度、来年7月に中国上海で第12回上海国際工作機械展覧会（略称：東博、及び East Po）を開催する運びとなりましたので、ご案内させていただきます。

本展は、華東地域における最大級の工作機械専門展示会であります。毎年開催しており、おかげさまで、国内外の多くの企業から大変高い関心を集めております。

いまや中国は、工作機械市場における世界最大の消費国であり、また、最大の輸入国でもあります。

本展の開催地である上海は発展著しい中国経済の中心地であり、古くから対外貿易の窓口として商工業が発達し、東西に流れる長江という水運と、南北を貫く鉄道が交わる経済交通の要衝でもあります。

長江流域経済圏は上海市を起点として、浙江省、江蘇省、安徽省、江西省、湖北省、湖南省、重慶市を経て、四川省に達しております。この巨大な経済圏の入口・上海で開催される本展には、毎回多くの有力な購買層が参観に訪れており、中国市場にアプローチしようとする海外企業にとって、最適の出展機会と言えます。

この度、別紙の通り、出展案内及び出展申込書を日本語で作成致しましたので、宜しくご参照の上、是非とも多くの日本企業の方々にご出展頂きたく、ご案内申し上げます。

敬具

東博国際展覧会社（East Po International Exhibition Co.,Ltd）

別添：第12回上海国際工作機械見本市 出展案内

同

出展申込書

第12回

出展案内

東博国際工作機械展覧会

INTERNATIONAL MACHINE TOOL FAIR 2010

EASTPO

2010

2010年7月15-18日

上海新国際博覧中心(SNIEC)



東博国際展覧会社(EASTPO)

本社: 上海市愚園路1258号 緑地ビジネスビル

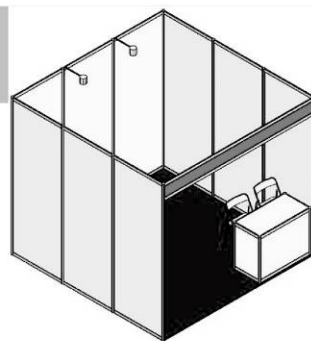
Tel: (86-21)5239 6999; Fax: (86-21) 5101 0002;

URL: www.eastpo.net

出展規定

1. 出展製品および展示装飾は十分に準備をして下さい。会場到着時には上海新国際博覧中心の受付に出展者証を提示して入場登録をして下さい。もし夜間の残業が必要な場合は、必ず当日午後3時までに主催者に届け出る必要があります。残業費用は別途請求となります。
2. 各標準小間(9m)には、小間内全面カーペット、100Wスポットライト2灯、折畳椅子2脚、受付台1脚、220Vコンセント1個(小型家電用で、照明および機械設備には使用不可、最大使用量500Wまで)が設置されます。1小間当たりの人員配置は出展者2名までとします。但し搬入期間中は装飾、据付撤去、調整などの臨時作業員を追加することができません。
3. 展示会期間中に実演をおこなう出展者は、事前に申請が必要です。認可を得て必要な経費を納入後に実演が可能となります。安全を確保するため、実演する設備の電源接続は、展示館が指定する専門電気工事業者によっておこなわれます。電源から設備までに必要なケーブルや工事費用などは出展者の負担となります。
4. 超大型、超重量製品などを展示する場合は、事前に主催者の許可を得なければ出展できません。幅5m×高さ4mの搬入出口を通過できる製品が出展可能です(超重量物は除く)。展示館の床面耐荷重は3t/m²ですが、製品の実演時に垂直方向に振動負荷がかかる場合は耐荷重を50%減で計算します。出展製品の重量分布がこの規定内であれば展示館への搬入が許可されます。もし出展製品の局部に超過荷重がかかる場合は、展示館の許可が必要で、出展者は展示館の床面およびその他の施設を毀損しないように十分な保護処置をしなければなりません。万一展示館に損害を与えた場合は出展者が賠償責任を負います。安全確保のため、出展者は展示館の技術データを良く確認して下さい。
5. 主催側が提供する展示装飾、カーペット、小間内什器備品、施設あるいは出展者が別途レンタルした物品は、展示会の終了後、数を揃えて返却して下さい。もし数量不足や欠品があれば、出展者は価格通りの弁償をしなければなりません。
6. 小間内の特別装飾、文字パネル、製品写真および小道具などは、出展者が自身で設計製作して下さい。小間壁面や展示館の壁に釘打ちまたは糊付けで宣伝用印刷物を貼付することはできません。もしこれらに汚損があった場合は、出展者は価格通りの弁償をしなければなりません。また展示装飾に不釣り合いな部分がある時は、主催者権限で修正が指示される場合があります。
7. 展示会場で必要な電気、水道、エアーなどの供給は、主催者が指定する業者に申し込んで下さい。
8. 出展製品の搬入出は、主催者の指定する運輸会社が、展示館の関連規則に基づいて搬入計画を作成します。従って全ての出展製品内容を指定運輸会社に通知して下さい。もし出展者から事前に指定運輸会社への通知がなかった場合には、出展製品を予定通りに搬入することを保証できません。
9. 出展関係者は会場の関連規定に従わなければなりません。言動や身だしなみにも注意を払い、安全、情報管理を徹底し、不審な物や人物を見かけた場合はすみやかに関係部門にご連絡ください。
10. 出展者は、展示会の搬入出時間を厳守し、展示会スタッフの指示に従って下さい。
11. 展示会期間中は、出展物の保管や貴重品を常に携帯するなど、盗難防止のため十分な警戒をして下さい。
12. 責任と保険
 - a)すべての出展者は、出発地から会場(展示期間を含む)、そして出発地に戻るまでの全行程に保険を掛けて下さい。主催者は出展者に対して、毎日展示会の終了時には持ち運び易い物品や貴重品は適切に保管し、いかなる時でも不用意に放置しないよう提案します。展示会において人または財産に損失あるいは損傷を受けた場合、どのような理由にも係わらず、主催者は一切責任を負いません。
 - b)出展者は、全てのプロジェクトにあらかじめ保険を掛けて下さい。同時に、出展者は公共的な保護責任を負担しなければなりません。この責任期間は、出展者または代理人、あるいは関連業者が入館してから、その全ての展示製品および財物が撤去されるまでとします。
 - c)出展者は、出展者自身あるいは代理人、関連業者、顧客の行為によって主催者に損失を与えた場合は、関連する費用を弁償しなければなりません。
 - d)出展者は、レンタル用什器備品を適切に使用・保管し、盗難防止に協力しなければなりません。また電源の通電前には、設備や展示製品の損壊を防止するために必要な措置を講じて下さい。
 - e)出展者は、臨時の雇用スタッフや代理人に対しても関連する保険を掛けて下さい。
13. 圧力容器：出展者が圧力容器を館内に持ち込む場合は、必ず届出用紙に記入の上主催者に申し込まなければなりません。詳細な資料を提出して関連部門の審査を受け、許可を受けなければ搬入できません。出展者は安全な防護措置を採るとともに、指定場所に安置する必要があります。もし不適切な保管または使用方法によって損失を与えた場合は、出展者が負担しなければなりません。
14. あらゆる出展者およびその関連業者、作業員、代理人、サービス員などは、中華人民共和国の消防法および上海新国際博覧中心の消防安全規定を遵守しなければなりません。展示館内部および周辺の消防通路は滞りなく通行できるように保持しなければなりません。展示館の関連規定により、特別装飾をおこなう小間は、会場の公式装飾業者に清掃保証金を納入しなければなりません。その他展示会の輸送、搬入出、宿泊、入門証など詳細については、後日ご案内する《出展者マニュアル》を参照下さい。

【出展参加のお申し込み】



1.出展料

標準小間(3m×3m)：US\$2,600

※標準小間で2方向通路が希望の場合は小間料金に5%が追加されます。

屋内スペース渡し：US\$260/m²(但し36m²以上)

2.出展料に含まれるもの

標準小間(3m×3m)：三方向壁面、カーペット、パラペット、受付台、折畳椅子2脚、スポットライト2灯、220Vコンセント。

屋内スペース渡し：床面区画のみで、装飾および備品は一切ございません。

3.出展料に含まれないもの

- ①出展製品の輸送・通関・保管・会場搬入出・保険などに係る経費
- ②標準小間の基礎装飾以外の特別装飾に係る経費
- ③電気・水道・エアーなどの工事費用および使用料
- ④現地雇用員に係る経費
- ⑤渡航滞在に係る経費
- ⑥その他出展料に含まれないもの

4.出展お申し込み方法

別添の出展申込書に必要事項を記入の上、2010年4月25日(日)までに東博国際展覧会社
ご提出下さい(必着)。

5.出展申込書送付先

東博国際展覧会社 (EASTPO)

〒上海市愚園路1258号 緑地ビジネスビル 1201-1211室 ト凱 様

Tel: (86-21)5239 6999; Fax: (86-21) 5101 0002 ;

E-mail: eastpo.net@gmail.com

6.出展契約

①出展料の支払い：出展申込書を受領後、主催者(東博国際展覧会社)から請求書が発行されますので、指定期日までに直接主催者口座あて送金して下さい。

振込銀行:ABN AMRO Bank Shanghai Br. (SWIFTCODE:ABNACNSH)

振込社名:EASTPO INTERNATIONAL HOLDINGS LIMITED

番号:OSA-710-001-3331

②契約の成立：出展申込書の提出と出展料の払い込みにより出展契約が成立します。なお出展契約成立

後に出展者の都合で出展を取り消す場合は、出展料は返金されませんので、あらかじめご了承下さい。

【前回《第11回東博国際机床展(EASTPO2009)》展の実績】

会期：2009年7月15日～18日(4日間)

会場：上海新国際博覧中心

展示面積：74,000㎡

出展者数：1023社

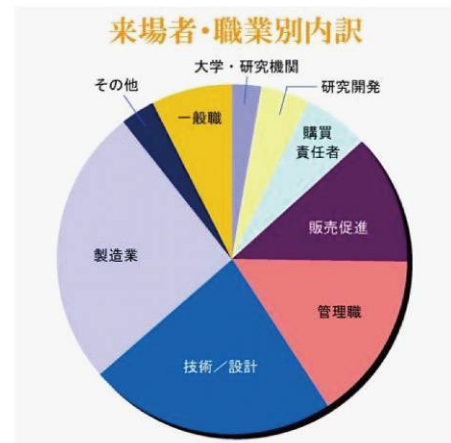
来場者数：97,326人

成約金額：11億2600万円(日本円約150億296万円)

引合金額：18億2300万円(日本円約243億300万円)

■来場者数統計(重複入場回数は含まず)

日程	天候	国内	海外	合計
7月15日(木)	晴れ	26,142	1,533	27,675
7月16日(金)	晴れ	28,445	2,141	30,586
7月17日(土)	晴れ	24,460	1,335	25,795
7月18日(日)	晴れのち曇	12,394	876	13,270
総計		91,441	5,885	97,326



■前回展の出展者について

EASTPO2009 展には、中国国内ならびに中国台湾、中国香港をはじめ、日本、ドイツ、スペイン、イタリア、スウェーデン、韓国など 26 カ国(地域) から 1023 社が出展した。その中で韓国は出展団形式で参加した。

海外から MAG、DMG、MORI SEIKI、ヤマザキマザック、オークマ、SPINNER、斗山大宇、シチズン時計、FAGOR、三菱電機、ツガミ、スター精密、THK などの著名メーカーが参加したほか、国内では上海電気集団、大連机床集団、漢川机床、自貢长征机床、杭州机床、江蘇楊力集団、金方圓、江蘇亜威、沃得精機、南通科技、宝鷄机床、北京機電院、台湾友嘉、台湾油機、台湾偉揚などが名を連ねた。展示面積は 7 万 4000 平方メートルで、そのうち海外展示区域が 2 万平方メートルを超えた。

■前回展の来場者について

会期 4 日間で、国内の 26 省市およびドイツ、日本、韓国、スペイン、スイス、アメリカ、アラブ首長国連邦など 50 余カ国から 9 万 7326 人が参観に訪れた。韓国機械産業振興会、ドイツ商工総会、上海市機械工程学会、中国紡績機械器材工業協会、浙江省機械工業連合会など国内外の工作機械関連団体、そして塩城、鎮江などの市政府が視察団を編成した。また、200 社を超えるメディアの 1000 名におよぶ記者が取材に訪れ、現場ルポを報道した。

INTERNATIONAL MACHINE TOOL FAIR
第12回 東博国際工作機械展覧会

出 展 申 込 書

会社名	
(中文)	
(英文)	
所在地	
(英文)	
電話	FAX
URL	

担当者	(英文)
役職	(英文)
所在地	
(英文)	
電話	FAX
E-mail	

主な出展製品 (英文)

出展申込内容：	標準小間	小間(3m×3m)
	スペースのみ	m ²
出 展 料 金：	\$ ×	小間/m ² =\$
※出展料:標準小間=\$2600/小間、スペース渡し=\$260/m ²		

東博国際展覧会社
〒上海市愚園路1258号緑地ビジネスビル1201-1211室
TEL: (86-21)5239 6999 FAX: (86-21)5101 0002